

ACIT Cagliari  
Associazione Culturale Italo-Tedesca

presenta

## CINEMA TEDESCO OGGI 2017



**Wir sind jung. Wir sind stark.** (*Noi siamo giovani. Noi siamo forti.*)

Regia: Burhan Qurbani, Germania 2013/2014, 128'

**Cagliari, martedì 3 ottobre 2017, ore 21:00**  
**Cineteca Sarda, Viale Trieste 126**

In collaborazione con  
**Cineteca Sarda - Società Umanitaria**  
**Spazio 2001**

Col patrocinio di  
**Goethe-Institut**

**Regione Autonoma della Sardegna** - Promozione del Cinema in Sardegna  
**Comune di Cagliari** - Assessorato alla Cultura

**Ingresso libero e gratuito**

Tutti i film sono in versione originale con sottotitoli in italiano

**Martedì 3 ottobre 2017**, alle ore **21.00**, presso la **Cineteca Sarda** in Viale Trieste 126 a Cagliari, l'ACIT dà l'avvio alla diciassettesima edizione della rassegna **CINEMA TEDESCO OGGI**. Il tema di quest'anno è **Hollywood è lontana – Film, storie e protagonisti sotto il cielo europeo** e i film proposti si concentrano sul fenomeno della migrazione e sulla sua rappresentazione nel cinema tedesco contemporaneo.

Si dice che la Hollywood classica sia stata inventata dagli Europei, ma oggi i film del Vecchio e del Nuovo Continente sembrano più distanti che mai. Raccontare la realtà nelle sue tante sfaccettature e senza ipocrisie resta la forza del cinema europeo e di quello tedesco contemporaneo. Attraverso una serie di film imperdibili, ma in gran parte mai distribuiti in Italia, la rassegna offre un affresco della nostra epoca, caratterizzata da incertezza e precarietà, ma nella quale è anche possibile cogliere grandi opportunità. E i temi chiave sono l'immigrazione e la società multietnica, che registi tedeschi, spesso di origine straniera, affrontano e declinano nei generi più diversi, dal dramma alla commedia fino al road movie, in un racconto dell'odierno *melting pot* sempre nuovo e sorprendente. Oltre ai film di fiction, poi, sono i cortometraggi a svolgere un ruolo chiave nel descrivere le dinamiche sociali in atto, corti a volte ironici, a volte tragici, ma sempre capaci di un punto di vista non banale, nonché di registrare quel disagio crescente che ha investito il Vecchio Continente. È l'Europa stessa, infatti, a essere in crisi d'identità, una crisi che va ben al di là del dibattito sulle politiche di accoglienza. Insomma, se Hollywood è lontana, c'è comunque da sperare che l'Europa resti vicina, agli Europei di oggi, di ieri e di domani.

Apri la rassegna il film **Wir sind jung. Wir sind stark.** (*Noi siamo giovani. Noi siamo forti.*) del regista tedesco di origine afghana Burhan Qurbani, che racconta uno degli episodi di maggiore violenza nella storia tedesca dalla seconda guerra mondiale. Tra il 22 e il 26 agosto 1992 più di 2000 uomini si scagliarono contro il centro di accoglienza per richiedenti asilo a Lichtenhagen, sobborgo di Rostock, dando vita a quattro giorni di violenze e vandalismo contro la comunità vietnamita, i rom e la polizia, con il plauso e il sostegno della gente del posto. Il "Grande Altro" era il nemico da cui già allora si sentiva minacciata la popolazione della Germania dell'Est – popolazione che oggi vota in maggioranza l'AfD, il partito di destra populista euroscettico e anti-islamista.

Tutti i film sono proiettati in **versione originale** con **sottotitoli in italiano**.

La rassegna è organizzata col patrocinio di **Goethe-Institut, Regione Sardegna e Comune di Cagliari** e in collaborazione con **Società Umanitaria-Cineteca Sarda e Spazio 2001**.

**L'ingresso è libero e gratuito.**

## SCHEDA DEL FILM

### **WIR SIND JUNG. WIR SIND STARK. (Noi siamo giovani. Noi siamo forti.)**

Regia: Burhan Qurbani, Germania 2013/2014, 128 min., con Devid Striesow, Jonas Nay

Lichtenhagen (Rostock, ex Germania est), agosto 1992: in un agglomerato di "Plattenbauten", adolescenti e giovani disoccupati combattono contro la noia e la frustrazione. Di notte compiono atti di vandalismo contro la polizia e gli immigrati. I conflitti diventano così gravi che le autorità decidono di evacuare i rom, provenienti dalla Romania, che sono alloggiati in una casa per richiedenti asilo. Come potenziali vittime rimangono allora solo i vietnamiti, che si trovano nella cosiddetta Sonnenblumenhaus, la casa dei girasoli. I disordini degenerano, ma la polizia si ritira, e si arriva a una notte di violenza, davanti agli occhi di una folla che osserva con curiosità e applaude.



Con il film il giovane cineasta Burhan Qurbani, figlio di immigrati afghani, ricostruisce quell'infame notte di vergogna nazionale. La sua drammaturgia rispecchia in pieno l'isterica escalation xenofoba del 24 agosto 1992, pur rinunciando a un'interpretazione ideologica dei suoi personaggi. "Quando mi si chiede che genere di film sia *Wir sind jung. Wir sind stark* rispondo: un *Heimatfilm*. Tutti i miei personaggi si muovono in quest'area di tensione: essere a casa, avere una patria in un luogo, in un paese. Il film si svolge in un momento caratterizzato da un nuovo orientamento sociale e politico e da un grande vuoto. Allora, era proprio la valutazione del concetto di patria, almeno per la popolazione della ex-DDR, ad essere cambiata radicalmente. Credo che uno dei motivi della spaventosa violenza di Rostock, dello stare a guardare in maniera inerte e degli applausi, del non voler sapere o del desiderio di volgere lo sguardo altrove, affondi le proprie radici anche nella frustrazione di quel periodo. Nella notte del 24 agosto 1992 quella rabbia è cresciuta fino a diventare qualcosa di mostruoso." (Qurbani)

---

## PROGRAMMA

**CINETECA SARDA, martedì, ore 21:00**

03.10.2017

**Wir sind jung. Wir sind stark. (Noi siamo giovani. Noi siamo forti.)**

Regia: Burhan Qurbani  
Germania 2013/2014, 128'

10.10.2017

**Er ist wieder da! (Lui è tornato!)**

Regia: David Wnendt  
Germania 2015, 116'

17.10.2017

**Weil ich schöner bin (Perché io sono più bella)**

Regia: Frieder Schlaich  
Germania 2012, 81'

24.10.2017

**Ummah – Unter Freunden (Umma – Tra amici)**

Regia: Cüneyt Kaya  
Germania 2013, 107'

07.11.2017

SERATA CORTI

**Mitfahrer (Il passeggero)**

Regia: Andreas Kessler, Daniela Moura, Stephan Kämpf  
Germania 2015, 7'20"

**Mayday Relay**

Regia: Florian Tscharf  
Germania 2016, 14'28'

**Escaping Damascus**

Regia: Lorenz Piehl, Robin Weiland  
Germania 2014, 13'15"

**Dr. Illegal**

Regia: Hadi Khanjanpour  
Germania 2014, 25'

---

**CINEMA ODISSEA, martedì, ore 21:15**

14.11.2017

**300 Worte Deutsch (300 parole in tedesco)**

Regia: Züli Aladağ  
Germania 2014, 98'

21.11.2017

**Sascha (Sascha)**

Regia: Dennis Todorović  
Germania 2010, 101'

28.11.2017

**Das Wetter in geschlossenen Räumen (Il meteo nei luoghi chiusi)**

Regia: Isabelle Stever  
Germania 2015, 100'

05.12.2017

**Der Albaner (L'albanese)**

Regia: Johannes Naber  
Germania/Albania 2010, 105'

12.12.2017

**Highway To Hellas (Highway To Hellas)**

Regia: Aron Lehmann  
Germania 2015, 89'

19.12.2017

SERATA CORTI

**Just Get Married!**

Regia: Husam Chadat  
Siria/Germania 2013, 21'

**Padam...**

Regia: José Manuel Carrasco  
Spagna 2007, 15'

**Die Sprachschule (La scuola di lingue)**

Regia: Andi Bausch  
Lussemburgo 2004, 13'

**Der Schwarzfahrer (Passeggero clandestino)**

Regia: Pepe Danquart  
Germania 1991, 13'

**Welcome To Bavaria**

Regia: Matthias Koßmehl  
Germania 2012, 12'